

# PROGRAMM

Anonymus  
*Lateinische Gregorianische Messe: Kyrie*

Claudio Monteverdi (1567-1643)  
*Christe, adoramus te*

Anonymus  
*Lateinische Gregorianische Messe: Gloria*

G. P. da Palestrina (1525-1594)  
*Sicut cervus*

Anonymus  
*Lateinische Gregorianische Messe: Sanctus*

Orlando di Lasso (1532-1594)  
*Adoramus te, Christe*

Anonymus  
*Lateinische Gregorianische Messe: Agnus dei*

— — —

Hans Leo Hassler (1564-1612)  
*Dixit Maria*

Hildegard von Bingen (1098-1179)  
*Ave Maria*

Igor Strawinsky (1882-1971)  
*Ave Maria*

Hildegard von Bingen  
*Cum processit*

Anton Bruckner (1824-1896)  
*Ave Maria*

Hildegard von Bingen  
*Ave generosa*

Edvard Grieg (1843-1907)  
*Ave maris stella*

— — —

W. A. Mozart (1756-1791)  
*Ave verum corpus*

Hildegard von Bingen  
*Spiritus sanctus vivificans*

Anton Bruckner  
*Locus iste*

— — —

Anonymus (Straßburg 1524)  
*Deutsches „Gloria“ im gregorianischen Stil*

Max Reger (1873-1916)  
*Und unser lieben Frauen*

Josef Rheinberger (1839-1901)  
*Abendlied*

*Übersetzungen der Liedtexte Hildegard von Bingens:*

## **Ave Maria**

O Lebensgrund, Maria, sei begrüßt, du hast das Heil neu aufgebaut,  
den Tod erschüttert, die Schlange, zu der Eva sich erhob  
mit aufgerecktem Hals, von Hochmut aufgebläht, vernichtet.  
Zertreten hast du sie, da du den Gottessohn  
vom Himmel hast geboren, durch Gottes Geist dir eingehaucht.

O liebliche und liebevolle Mutter, sei begrüßt,  
du hast der Welt geboren deinen Sohn,  
vom Himmel her gesandt, durch Gottes Geist dir eingehaucht.

Dem Vater sei die Ehre, dem Sohn und Heiligen Geist!  
Durch Gottes Geist dir eingehaucht.

## **Cum processit**

Als das Geschöpf aus Gottes Hand, nach seinem Bild geschaffen,  
gezeugt aus gemischtem Blut, zog auf dem Pilgerweg  
von Adams Schuld dahin, da schimmerte der Himmel rötlich auf,  
die Elemente nahmen Lebenswonne auf, sie brausen Ruhm dir zu,  
Maria, Lob sei dir!

## **Ave generosa**

Sei begrüßt, o Jungfrau, edel, ruhmreich, unversehrt,  
Augenstern, du unberührter, Mutterschoß der Heiligkeit,  
Wohlgefallen Gottes!

Denn die Kraft des Höchsten strömte in dich ein,  
dass das ewige Wort in dir Fleisch anzog.

Lilie, strahlendweiße, Gott hat dich erblickt  
vor jedweder Schöpfung.

Schönste du und Lieblichste, o wie sehr hat Gott sich an dir entzündet,  
dass er so die Liebesglut in dich eingesenkt,  
dass sein Sohn von dir sich nährte.

## **Spiritus sanctus vivificans**

Der heilige Geist ist lebenspendendes Leben,  
Beweger des Alls und Wurzel allen geschaffenen Seins,  
er reinigt das All von Unlauterkeit, er tilgt die Schuld und  
er salbet die Wunden, so ist er leuchtendes Leben,  
würdig des Lobes, auferweckend und wiedererweckend das All.

## *Die Altonaer Singakademie*

Die Altonaer Singakademie (ASA) hat heute ca. 80 aktive Sängerinnen und Sänger; sie feierte vor vier Jahren ihr 150-jähriges Bestehen. Im Januar 2006 übernahm Igor Zeller das Amt des künstlerischen Leiters.

Ihr erstes Hauptkonzert unter seiner Leitung hatte die Altonaer Singakademie, schwerpunktmäßig ein Oratorienchor, im November 2006 mit dem „Deutschen Requiem“ von Johannes Brahms in der Laeishalle-Musikhalle Hamburg.

Doch bereits auch die Teilnahme an den Chorkonzerttagen des VDKC in Lüneburg im Mai 2006 galt als eine Art Premiere. Sie war außerdem der Auftakt für eine neue Reihe von traditionellen Tagesausflügen und Chorreisen der ASA. Sie bieten Gelegenheit sowohl zu Besichtigungen und Geselligkeit als auch zu musikalischen Darbietungen aus dem A-cappella-Repertoire des Chores.

Vor genau neun Jahren trat die Altonaer Singakademie zum ersten Mal in der Klosterkirche in Jerichow auf, damals noch unter Jens Weigelt, dreißig Jahre lang künstlerischer Leiter der ASA. Diese für den Chor sehr eindrucksvolle Veranstaltung fand kurz vor der langjährigen Renovierung der Kirche statt. So ist es für die ASA eine besondere Freude, an den *22. Jerichower Sommermusiken* aktiv teilzunehmen. Sie bedankt sich bei den Initiatoren für die Einladung und bei den Zuhörern für ihr Kommen.

# [ASA]

WWW.ALTONAER-SINGAKADEMIE.DE

---

### Hinweis

Am 23. November 2007 findet das diesjährige Hauptkonzert der Altonaer Singakademie in der Hamburger Laeishalle statt. Unter der Überschrift „Menschen und Götter“ werden Kompositionen von J. Brahms, F. Mendelssohn und J.S. Bach zu hören sein.

# KONZERT

## ALTONAER SINGAKADEMIE HAMBURG

CHORÄLE, LIEDER UND MOTETTEN  
ALTER UND NEUER MEISTER

SOPRAN - GERALDINE ZELLER  
LEITUNG/BARITON - IGOR ZELLER



AM 16. JUNI 2007, 16.00 UHR  
IN DER KIRCHE DES KLOSTERS JERICHOW

# [ASA]